



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**Pralka**



**BOSCH**

**pl** Instrukcja obsługi i ustawiania

## Nowa pralka

Gratulujemy decyzji zakupu pralki marki Bosch.

Zachęcamy do przeczytania instrukcji obsługi i zapoznania się z zaletami nowej pralki.

Każde urządzenie opuszczające nasz zakład zostało starannie sprawdzone pod kątem działania i stanu, aby sprostać wysokim wymaganiom jakości urządzeń marki Bosch.

W celu uzyskania szczegółowych informacji oraz zapoznania się z ofertą naszych produktów, wyposażenia dodatkowego, części zamiennych oraz usług serwisowych można odwiedzić naszą stronę internetową [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) lub skontaktować się z serwisem.

Instrukcja obsługi i ustawiania przedstawia różne modele; różnice są wskazane w odpowiednich miejscach.



Przed uruchomieniem pralki należy przeczytać instrukcję obsługi i ustawiania!

### Zasady prezentacji

#### **Ostrożnie!**

Taka kombinacja symbolu i hasła ostrzegawczego wskazuje na sytuację, która jest potencjalnie niebezpieczna. Niezachowanie środków ostrożności może prowadzić do obrażeń lub śmierci.

### **Uwaga!**

To hasło ostrzegawcze wskazuje na sytuację, która jest potencjalnie niebezpieczna. Niezachowanie środków ostrożności może spowodować szkody materialne lub zanieczyszczenie środowiska.

### **Wskazówka / Rada**

Wskazówki odnośnie optymalnej eksploatacji urządzenia / przydatne informacje.

#### **1. 2. 3. / a) b) c)**

Poszczególne etapy działania są oznaczone cyframi lub literami.

■ / -

Elementy wykazów są oznaczone punktem lub myślnikiem.

## Spis treści

	<b>Przeznaczenie urządzenia</b> . . . . . 4	Farbowanie/Odbarwianie . . . . . 24	Namaczanie . . . . . 24
	<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> . . . . . 5		<b>Środek piorący</b> . . . . . 24
	Dzieci/inne osoby/zwierzęta . . . . . 5		Wybór prawidłowego środka piorącego . . . . . 24
	Instalacja . . . . . 6		Oszczędzanie energii i środka piorącego . . . . . 25
	Obsługa . . . . . 9		<b>Wstępne ustawienia programów</b> . . . . . 25
	<b>Ochrona środowiska</b> . . . . . 12		Temperatura °C . . . . . 25
	Opakowanie/zużyte urządzenie . . . . . 12		⌚ Prędkość wirowania . . . . . 25
	Wskazówki dotyczące oszczędności 12		🕒 Gotowe za . . . . . 26
	<b>Ustawianie i podłączenie</b> . . . . . 12		<b>Dodatkowe ustawienia programów</b> . . . . . 26
	Zakres dostawy . . . . . 12		🚰 Woda Plus . . . . . 26
	Ustawienie . . . . . 13		🚰 Płukanie Plus . . . . . 26
	Bezpieczne ustawienie urządzenia . . 13		<b>Obsługa urządzenia</b> . . . . . 26
	Powierzchnia ustawienia . . . . . 14		Przygotowanie pralki do pracy . . . . . 27
	Ustawienie na cokole lub na drewnianym stropie belkowym . . . . 14		Wybór programu/włączenie urządzenia . . . . . 27
	Ustawienie urządzenia pod blatem kuchennym . . . . . 14		Zmiana wstępnych ustawień programów . . . . . 27
	Usunięcie blokad transportowych . . 14		Wybór dodatkowych ustawień programów . . . . . 27
	Długości węży i przewodów . . . . . 15		Wkładanie prania do bębna . . . . . 27
	Przyłącze wody . . . . . 15		Dozowanie środków piorących i pielęgnacyjnych . . . . . 28
	Dopływ wody . . . . . 16		Włączenie programu . . . . . 29
	Odptyw wody . . . . . 16		Zabezpieczenie przed dziećmi . . . . 29
	Wypoziomowanie urządzenia . . . . . 17		Dokładanie prania . . . . . 30
	Podłączenie do sieci elektrycznej . . 18		Zmiana programu . . . . . 30
	Przed pierwszym praniem . . . . . 18		Zatrzymanie programu . . . . . 30
	Transport . . . . . 19		Zakończenie programu przy opcji ---- Wirowanie stop . . . . . 30
	<b>Najważniejsze informacje w skrócie</b> . . . . . 20		Koniec programu . . . . . 30
	<b>Informacje na temat urządzenia</b> 21		Wyjmowanie prania/wyłączenie urządzenia . . . . . 30
	Pralka . . . . . 21		<b>Sensoryka</b> . . . . . 31
	Pulpit obsługi . . . . . 22		Automatyka wagowa . . . . . 31
	Wyświetlacz . . . . . 22		System kontroli wyważenia . . . . . 31
	<b>Pranie</b> . . . . . 23		
	Przygotowanie prania . . . . . 23		
	Sortowanie prania . . . . . 23		
	Krochmalenie . . . . . 24		



## Czyszczenie i konserwacja . . . 31

Obudowa urządzenia/panel obsługi	32
Bęben pralki	32
Odkamienianie	32
Szufladka na środki piorące i obudowa	32
Zapchana pompa wody	32
Zapchany wąż odpływowy przy podłączeniu do syfonu	33
Zapchane sito w węży dopływowym	34



## Usterka, co robić? . . . . . 34

Odblokowanie awaryjne	34
Wskazówki na wyświetlaczu	35
Usterka, co robić?	35



## Serwis . . . . . 37



## Dane techniczne . . . . . 37



## Przeznaczenie urządzenia

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w warunkach domowych.
- Nie instalować ani nie używać urządzenia w żadnym miejscu narażonym na ujemne temperatury ani na zewnątrz. Istnieje ryzyko, że w przypadku zamarznięcia pozostałej w nim wody urządzenie ulegnie uszkodzeniu. Zamarznięte węże mogą ulec rozerwaniu/rozsadzeniu.
- Urządzenie może być używane wyłącznie do prania w warunkach domowych, rzeczy nadających się do prania maszynowego lub tkanin wełnianych do prania ręcznego (patrz etykieta na danym egzemplarzu). Zabrania się używania urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie jest przystosowane do działania z użyciem wody wodociągowej i z zastosowaniem dostępnych w sprzedaży środków piorących i zmiękczających (przeznaczonych do pralek automatycznych).
- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania na wysokości do 4000 m n.p.m.

### Przed włączeniem urządzenia:

Sprawdzić, czy nie ma na nim widocznych uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Jeśli zaistnieją jakieś problemy, prosimy o zwrócenie się do wyspecjalizowanego dealera lub naszego punktu obsługi klienta.

Należy zapoznać się i postępować według instrukcji obsługi i instalacji oraz wszelkich pozostałych informacji dołączonych do urządzenia.

Należy zachować tę dokumentację do późniejszego użytku lub do użytku przyszłego właściciela.

## Instrukcje bezpieczeństwa

Poniższe informacje dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia służą zminimalizowaniu ryzyka obrażeń i szkód materialnych w Twoim otoczeniu.

Tym niemniej, ważne jest podjęcie czynności zapobiegawczych oraz zachowanie odpowiedniej ostrożności podczas montażu, konserwacji, czyszczenia oraz użytkowania urządzenia.

### Dzieci/inne osoby/zwierzęta

#### Ostrzeżenie Ryzyko utraty życia!

Dzieci oraz inne osoby, które nie są w stanie ocenić ryzyka wiążącego się z użytkowaniem urządzenia mogą ulec zranieniu lub znaleźć się w sytuacjach zagrożenia życia. Dlatego należy pamiętać:

- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby z obniżonym poziomem możliwości fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby bez doświadczenia czy wiedzy o bezpiecznym używaniu urządzenia pod warunkiem, że osoby te rozumieją potencjalne ryzyko, jakie wiąże się z używaniem tego urządzenia.
- Dzieciom należy zabronić zabawy tym urządzeniem.
- Nie zezwalać dzieciom na czyszczenie ani na konserwację urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- Należy pilnować, aby dzieci w wieku poniżej 3 lat oraz zwierzęta nie przebywały w pobliżu urządzenia.
- Dzieci ani osoby, które nie są w stanie ocenić ryzyka nie mogą bez nadzoru pozostawać w pobliżu urządzenia.

#### Ostrzeżenie Ryzyko utraty życia!

Dzieci mogą zatrasnąć się w urządzeniach, znajdując się tym samym w sytuacji zagrożenia życia.

- Nie umieszczaj urządzenia za drzwiami, ponieważ może to utrudnić otwarcie drzwi urządzenia bądź też spowodować, że ich otwarcie będzie w ogóle niemożliwe.
- Gdy urządzenie osiągnie kres swojego okresu eksploatacyjnego, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka **przed** odcięciem kabla zasilającego, a następnie zniszczyć zamek znajdujący się na drzwiach urządzenia.

### **Ostrzeżenie**

#### **Ryzyko uduszenia się!**

Jeżeli pozwolimy dzieciom bawić się opakowaniem/folią lub częściami opakowania, będą mogły się tym owinąć lub naciągnąć na głowę i może dojść do uduszenia. Chronić z dala od dzieci opakowanie/folię lub części opakowania.

### **Ostrzeżenie**

#### **Ryzyko zatrucia!**

Środki piorące i preparaty do tkanin mogą spowodować zatrucie w przypadku ich spożycia.

W razie przypadkowego połknięcia środka, należy zasięgnąć porady lekarza. Środki piorące i preparaty do tkanin należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

### **Ostrzeżenie**

#### **Ryzyko oparzenia!**

Jeśli rzeczy są prane w wysokich temperaturach, szkło drzwiczek urządzenia staje się gorące.

Uniemożliwić dzieciom dotykanie rozgrzanych drzwi urządzenia.

### **Ostrzeżenie**

#### **Podrażnienie oczu/skóry!**

Kontakt ze środkami piorącymi i zmiękczejacymi może spowodować podrażnienie oczu lub skóry.


W razie dostania się do oczu/ kontaktu ze skórą środka piorącego lub preparatu do tkanin, dokładnie przepłukać oczy/skórę. Środki piorące i preparaty do tkanin należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

## **Instalacja**

### **Ostrzeżenie**

#### **Ryzyko porażenia prądem / pożaru/ szkód materialnych/ uszkodzenia urządzenia!**

Jeżeli urządzenie nie zostało prawidłowo zamontowane, może dojść do niebezpiecznej sytuacji. Upewnić się, że:

- Napięcie w gniazdku jest zgodne z napięciem określonym na urządzeniu (tabliczka identyfikacyjna). Poziomy obciążenia oraz wymagana ochrona bezpiecznika są określone na tabliczce identyfikacyjnej.
- Urządzenie jest podłączone tylko i wyłącznie do źródła prądu zmiennego poprzez gniazdko wtykowe z bolcem ochronnym, które zostało prawidłowo zainstalowane. Swobodny dostęp do gniazdko wtykowego musi być zapewniony przez cały czas.
- Wtyczka do sieci zasilającej oraz gniazdko wtykowe z bolcem ochronnym pasują do siebie oraz że instalacja uziemiająca została prawidłowo wykonana.
- Przekrój poprzeczny kabla w instalacji jest odpowiedni.
- Swobodny dostęp do wtyczki sieciowej musi być zapewniony przez cały czas. Jeśli nie jest to możliwe, w celu zapewnienia zgodności z odpowiednimi przepisami w zakresie bezpieczeństwa, do instalacji podłączonej na stałe należy wbudować przełącznik (2-biegunowy wyłącznik) zgodny z przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- W przypadku zastosowania stacjonarnego wyłącznika nadmiarowo-prądowego, używać tylko takiego wyłącznika, który ma następujące oznaczenie: . Obecność tego oznaczenia jest jedynym sposobem na upewnienie się, że spełnia on wymagania wszystkich obowiązujących przepisów.

### Ostrzeżenie

#### **Ryzyko porażenia prądem/ ryzyko pożaru/ryzyko szkód materialnych/ryzyko dla urządzenia!**

Jeżeli kabel do podłączenia do sieci elektrycznej był modyfikowany lub uległ uszkodzeniu, może to skutkować porażeniem prądem, zwarcie lub pojawieniem się ognia z racji jego przegrzania. Przewód zasilający nie jest skręcony, zgnieciony lub zmodyfikowany i nie styka się z żadnym źródłem ciepła.

### Ostrzeżenie

#### **Ryzyko pożaru/ryzyko szkód materialnych/uszkodzenia urządzenia!**

Używanie przedłużaczy lub rozgałęźników może zakończyć się pożarem wskutek przegrzania lub zwarcia. Podłączyć urządzenie bezpośrednio do odpowiednio zamontowanego gniazdko z uziemieniem. Nie używać

przedłużaczy, rozgałęźników ani listew wielogniazdkowych.

### **Ostrzeżenie**

#### **Ryzyko dla zdrowia/ryzyko szkód materialnych/ uszkodzenia urządzenia!**

- Urządzenie może wibrować lub przemieszczać się w trakcie użytkowania, co potencjalnie może skutkować obrażeniami lub uszkodzami materialnymi. Ustawić urządzenie na czystej, równej i twardej powierzchni przy pomocy poziomicy, a następnie przytwierdzić w wypoziomowanej pozycji wykorzystując wkęcane podstawki.
- W przypadku pochwycenia jednego z wystających elementów urządzenia (np. drzwi) w celu podniesienia urządzenia bądź jego przesunięcia, element taki może się oderwać i spowodować obrażenia. Nie chwycić za żadne wystające elementy urządzenia w celu jego przesunięcia.

### **Ostrzeżenie**

#### **Ryzyko odniesienia obrażeń!**

- Urządzenie jest bardzo ciężkie. Jego podnoszenie może spowodować obrażenia. Nie podnosić tego urządzenia samodzielnie.

- Urządzenie to posiada ostre krawędzie, które mogą spowodować okaleczenie dłoni. Nie chwycić urządzenia za ostre krawędzie. Podnosić je jedynie po założeniu rękawic ochronnych.
- Jeżeli przewody lub kable elektryczne nie są poprowadzone prawidłowo, można się o nie potknąć i odnieść obrażenia. Poprowadzić przewody i kable tak, aby nie stanowiły zagrożenia potknięcia.

### **Uwaga!**

#### **Szkody materialne/ uszkodzenie urządzenia**

- Jeżeli poziom wody jest zbyt wysoki lub zbyt niski, urządzenie może nie działać poprawnie, co może spowodować szkody materialne lub uszkodzenie urządzenia. Upewnić się, że woda dostarczana jest pod ciśnieniem min. 100 kPa (1 bar) i nie przekraczającym 1000 kPa (10 bar).
- Jeżeli węże dostarczające wodę zostały zmodyfikowane lub uszkodzone, może to spowodować szkody materialne lub uszkodzenie urządzenia. Węże dostarczające wodę nie mogą być skręcone, zgniecione, zmodyfikowane ani przecięte.



- Użycie węży innych marek do podłączenia urządzenia do źródła wody może spowodować szkody materialne lub uszkodzenie urządzenia.  
Używać jedynie węży dostarczanych wraz z urządzeniem, lub oryginalnych węży zapasowych przeznaczonych do tego urządzenia.
- Urządzenie jest zabezpieczane na czas transportu za pomocą urządzeń blokujących. Jeżeli przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia blokady używane podczas transportu nie zostaną usunięte, może to spowodować uszkodzenie urządzenia.  
Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia po raz pierwszy należy usunąć wszystkie blokady używane podczas transportu.  
Dopilnować, aby zachować oddzielnie blokady do transportu. Jeżeli urządzenie będzie ponownie transportowane, dla uniknięcia jego uszkodzenia należy ponownie zamontować blokady do transportu.

## Obsługa

### **Ostrzeżenie** **Ryzyko eksplozji/ryzyko pożaru!**

Prane rzeczy, na których zastosowano środki czyszczące zawierające rozpuszczalniki, np. odrdzewiacze, rozpuszczalniki do czyszczenia, stwarzają ryzyko wybuchu w bębnie. Przed przystąpieniem do prania w maszynie, dokładnie przepłukać wodą przeznaczone do prania rzeczy.

### **Ostrzeżenie** **Ryzyko zatrucia!**

Trujące opary mogą być wydzielane przez środki do czyszczenia zawierające rozpuszczalniki, np. rozpuszczalnik do czyszczenia. Nie używać środków do czyszczenia zawierających rozpuszczalniki.

### **Ostrzeżenie** **Ryzyko odniesienia obrażeń!**

- Opieranie się/siedzenie na drzwiach urządzenia, gdy są otwarte, może skutkować przewróceniem się urządzenia i spowodować obrażenia.  
Nie opierać się o otwarte drzwiczki urządzenia.
- Wchodzenie na urządzenie może prowadzić do złamania się jego blatu i spowodować obrażenia.  
Nie wchodzić na urządzenie.

- Sięganie do bębna, gdy nadal się obraca naraża dłonie na zranienie. Należy poczekać, aż bęben przestanie się obracać.

### **Ostrzeżenie**

#### **Ryzyko poparzenia!**

Podczas prania w wysokich temperaturach istnieje ryzyko poparzenia w wyniku kontaktu z gorącym roztworem wody i środka piorącego (np. podczas spuszczenia gorącego roztworu do umywalki).

Nie wkładać rąk do gorącego roztworu wody ze środkiem piorącym.

### **Ostrzeżenie**

#### **Podrażnienie oczu/skóry!**

Środki piorące i preparaty do tkanin mogą rozprysnąć, jeśli szufladka na środki piorące pozostanie otwarta podczas pracy urządzenia.

W razie dostania się do oczu/kontakt z skórą środka piorącego lub preparatu do tkanin, dokładnie przepłukać oczy/skórę. W razie przypadkowego połknięcia środka, należy zasięgnąć porady lekarza.

## **Uwaga!**

### **Szkody materialne/ uszkodzenie urządzenia**

- Jeżeli ilość prania przekracza określoną ładowność, urządzenie może nie działać poprawnie albo może to spowodować szkody materialne lub uszkodzenie urządzenia. Nie przekraczać maksymalnej ładowności suchego prania. Pilnować, aby nie były przekraczane limity ładowności dla poszczególnych programów →. Dodatkowy arkusz z instrukcjami obsługi i montażu.
- Wlanie nieodpowiedniej ilości środka piorącego lub środka czyszczącego do urządzenia może spowodować szkody materialne lub uszkodzenie urządzenia. Używać środków piorących/płynów zmiękczających zgodnie z instrukcjami producenta.

### **Czyszczenie/konserwacja**

#### **Ostrzeżenie**

#### **Ryzyko utraty życia!!**

Urządzenie jest zasilane prądem elektrycznym. Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem oznacza ryzyko porażenia prądem. Dlatego należy pamiętać:

- Wyłączyć urządzenie. Odłączyć urządzenie od zasilania prądem (wyciągnąć wtyczkę).
- Nigdy nie chwytać wtyczki wilgotnymi rękami.
- W momencie usuwania wtyczki z gniazdka, zawsze chwytać za wtyczkę a nie za kabel, ponieważ w przeciwnym przypadku może to spowodować uszkodzenie kabla.
- Nie wprowadzać modyfikacji technicznych do urządzenia ani jego elementów.
- Wszelkie naprawy lub inne prace na urządzeniu powinny być wykonywane jedynie przez nasz punkt serwisowy lub przez elektryka. To samo odnosi się do wymiany kabla elektrycznego (jeśli konieczne).
- Zapasowe kable elektryczne mogą być zamówione w naszym punkcie serwisowym.

### **Ostrzeżenie** **Ryzyko zatrucia!**

Trujące opary mogą być wydzielane przez środki do czyszczenia zawierające rozpuszczalniki, np. rozpuszczalnik do czyszczenia. Nie używać środków do czyszczenia zawierających rozpuszczalniki.

### **Ostrzeżenie** **Ryzyko porażenia prądem/ szkód materialnych/ uszkodzenia urządzenia!**

Jeżeli wilgoć dostanie się do urządzenia, może to być przyczyną zwarcia. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać myjki ciśnieniowej, oczyszczacza parowego, węża ani pistoletu na parę.

### **Ostrzeżenie** **Ryzyko dla zdrowia/ryzyko szkód materialnych/ uszkodzenia urządzenia!**

Użycie części zamiennych oraz akcesoriów innych marek jest niebezpieczne i może spowodować uszkodzenie zdrowia, szkód materialnych lub też uszkodzenie urządzenia. Ze względów bezpieczeństwa należy używać jedynie oryginalnych części zamiennych.

### **Uwaga!** **Szkody materialne/ uszkodzenie urządzenia**

Środki czyszczące i środki impregnujące do tkanin (np. odplamiacze, spryskiwacze do prania wstępnego itp.) mogą spowodować uszkodzenia w przypadku zetknięcia się z powierzchniami urządzenia. Dlatego należy pamiętać:

- Aby takie środki nie stykały się z powierzchnią urządzenia.
- Czyścić urządzenie jedynie wodą i wilgotną szmatką.
- Natychmiast suwać wszystkie środki piorące, spryskiwacze i inne pozostałe rzeczy.

- Możliwe ustawienia temperatury odnoszą się do zaleceń podawanych na metkach dotyczących pielęgnacji tkanin. Rzeczywista temperatura w urządzeniu może odbiegać od podanych informacji, co pozwala uzyskać optymalny rezultat prania, oszczędzając jednocześnie energię.
- W przypadku suszenia prania w suszarce bębnowej wybrać prędkość wirowania według instrukcji obsługi producenta suszarki.

## Ochrona środowiska

### Opakowanie/zużyte urządzenie



Opakowanie należy usunąć zgodnie z wymogami ochrony środowiska.

Urządzenie jest oznakowane zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

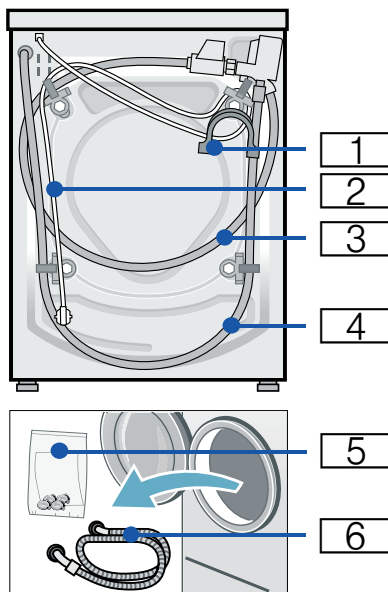
Wytyczne w niej zawarte dotyczą obowiązujących w Europie zasad odbioru i utylizacji zużytych urządzeń.

### Wskazówki dotyczące oszczędności

- Wykorzystywać maksymalny wsad danego programu.  
Zestawienie programów → Załącznik do instrukcji obsługi i ustawiania
- Normalnie zabrudzone tkaniny prać bez prania wstępnego.

## Ustawianie i podłączanie

### Zakres dostawy



- 1 Uchwyt do mocowania węża odpływowego\*
- 2 Przewód sieciowy
- 3 Wąż dopływowy w przypadku modeli AquaStop/Aqua-Secure
- 4 Wąż odpływowy
- 5 Siatka\*:
  - Instrukcja obsługi i ustawiania
  - Wykaz punktów serwisowych\*
  - Gwarancja\*
  - Zaślepki do otworów po usunięciu zabezpieczeń transportowych
  - Klucz płaski\*
- 6 Wąż dopływowy w przypadku modelu Standard
 

\* w zależności od modelu

### Wskazówki

- Sprawdzić, czy urządzenie nie uległo uszkodzeniu podczas transportu. Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia. W razie jakichkolwiek zastrzeżeń należy zwrócić się do punktu zakupu urządzenia lub do naszego serwisu.
- Wilgotność w bębnie jest skutkiem kontroli końcowej.

**Dodatkowo** do podłączenia węża odpływowego do syfonu potrzebna jest opaska zaciskowa  $\varnothing$  24 - 40 mm (sklepy specjalistyczne).

### Potrzebne narzędzia

- Poziomnica do wypoziomowania urządzenia
- Klucz do śrub o:
  - rozmiarze 13 do odkręcenia zabezpieczeń transportowych oraz
  - rozmiarze 17 do wyregulowania nóżek urządzenia

## Ustawienie

**Wskazówka:** Wilgotność w bębnie spowodowana jest fabryczną kontrolą końcową.

## Bezpieczne ustawienie urządzenia

### Ostrzeżenie

#### Niebezpieczeństwo zranienia!

- Pralka jest bardzo ciężka. Podczas podnoszenia/transportu urządzenia należy zachować ostrożność, używać rękawic ochronnych.
- Podczas podnoszenia pralki za wystające elementy (na przykład za drzwi) te mogą się zerwać i zranić użytkownika. Nie podnosić pralki za wystające elementy.
- Nieprawidłowe rozłożenie węży i przewodów powoduje wystąpienie niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia. Węży i przewody ułożyć w taki sposób, aby nie można było się o nie potknąć.

### Uwaga!

#### Uszkodzenie urządzenia

- Zamarznięte węży mogą się przerwać lub pęknąć. Nie ustawiać pralki w miejscach zagrożonych wystąpieniem ujemnej temperatury, ani w miejscach działania czynników atmosferycznych.

**Wskazówka:** W razie wątpliwości zlecić podłączenie wykwalifikowanemu fachowcowi.

## Powierzchnia ustawienia

**Wskazówka:** Stabilne ustawienie jest ważne, aby pralka nie przesuwała się podczas pracy!

- Powierzchnia ustawienia musi być twarda i równa.
- Nieprzydatne są miękkie podłogi/ wykładziny podłogowe.

## Ustawienie na cokole lub na drewnianym stropie belkowym

### Uwaga!

#### Uszkodzenie urządzenia

Pralka może się przesuwać podczas wirowania i spaść z cokołu. Nóżki pralki konieczne przymocować uchwytami.

Nr art. WMZ2200, WX975600, Z7080X0

**Wskazówka:** W przypadku drewnianych stropów belkowych pralkę należy ustawić:

- możliwie w rogu,
- na wodoodpornej płycie drewnianej (o grubości min. 30 mm), która jest przykręcona do podłogi.

## Ustawienie urządzenia pod blatem kuchennym

### ⚠ Ostrzeżenie

#### Zagrożenie życia!

Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem wiąże się z niebezpieczeństwem porażenia prądem.

Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

#### Wskazówki

- Wymagana jest wnęka o szerokości 60 cm.
- Pralkę można ustawić wyłącznie pod ciągłym blatem roboczym, stabilnie połączonym z sąsiadującymi szafkami.

### ⚠ Ostrzeżenie

#### Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Po usunięciu płyty górnej urządzenia w celu wykonania płyty montażu pod blatem roboczym/w zabudowie, należy bezwzględnie zastąpić ją pokrywą blaszaną\*.

\* Nr art. WMZ2420, WZ10190

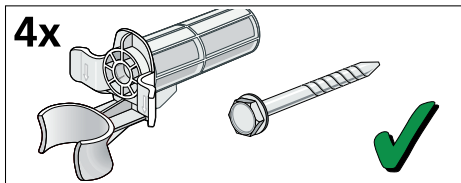
## Usunięcie blokad transportowych

### Uwaga!

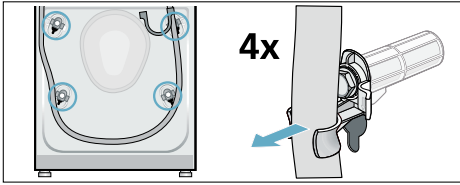
#### Uszkodzenie urządzenia

- Urządzenie jest zabezpieczane na czas transportu za pomocą blokad. Jeśli blokady transportowe nie zostaną zdjęte, urządzenie może ulec uszkodzeniu, gdy zostanie włączone. Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy, należy sprawdzić, czy całkowicie zdjęto wszystkie blokady transportowe. Przechowywać blokady w bezpiecznym miejscu.
- Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, jeśli w przyszłości będzie transportowane w inne miejsce, należy uprzednio zamontować blokady transportowe.

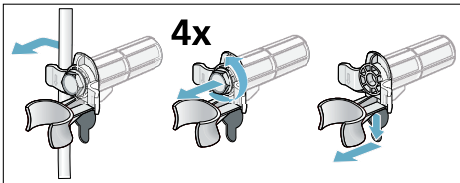
**Wskazówka:** Śruby skręcone razem z tulejami należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.



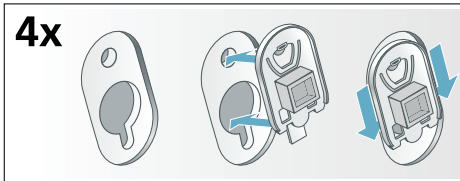
1. Wyjąć przewody z uchwytów.



2. Wyjąć kabel sieciowy z uchwytów. Odkręcić i zdjąć wszystkie cztery śruby blokad transportowych. Usunąć tuleje.

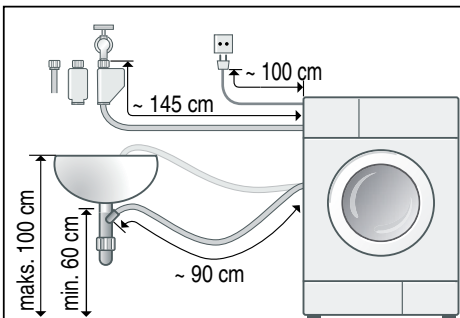


3. Założyć nakładki. Umocować dokładnie nakładki na swoich miejscach, naciskając na haczyki zatrzasków.

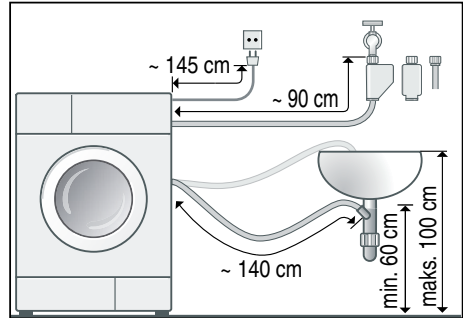


## Długości węży i przewodów

### Przyłącze lewostronne



### Przyłącze prawostronne



### Porada:

Do nabycia w sklepach specjalistycznych/serwisie:

- przedłużenie węża do zabezpieczenia przeciw zalaniu wodą (AquaStop) lub węża doprowadzającego zimną wodę (ok. 2,50 m); nr art. WMZ2380, WZ10130, Z7070X0
- dłuższy wąż dopływowy (ok. 2,20 m) do modelu Standard; nr części dla serwisu 00353925

### Przyłącze wody

#### **⚠ Ostrzeżenie** **Zagrożenie życia!**

Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem wiąże się z niebezpieczeństwem porażenia prądem.

Nie zanurzać w wodzie zabezpieczenia przeciw zalaniu wodą AquaStop (posiada zawór elektromagnetyczny).

### Uwaga!

#### **Szkoły spowodowane przez wodę**

Miejsca podłączenia węża dopływowego i odpływowego znajdują się pod wysokim ciśnieniem wody. Aby zapobiec przeciekom oraz szkodom spowodowanym przez wodę, należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszym rozdziale.

## pl Ustawianie i podłączanie

Podczas podłączania przestrzegać poniższych wskazówek

### Wskazówki

- Poza wymienionymi wskazówkami obowiązują osobne przepisy właściwego przedsiębiorstwa wodociągowego i zakładu energetycznego.
- Pralkę zasilać wyłącznie zimną wodą pitną.
- Nie podłączać pralki do baterii mieszkawej bezciśnieniowego podgrzewacza wody.
- Stosować wyłącznie nowy, dołączony lub zakupiony w specjalistycznym sklepie węży dopływowy.
- W razie wątpliwości zlecić podłączenie wykwalifikowanemu fachowcowi.

## Dopływ wody

### Wskazówki

- Węża dopływowego nie wolno zginać, zaciskać, modyfikować ani przecinać (wytrzymałość nie będzie wówczas gwarantowana).
- Złączki przykręcać wyłącznie ręcznie. Zbyt mocne dokręcenie złączek za pomocą narzędzia (obcegi) może spowodować uszkodzenie gwintów.

### Optymalne ciśnienie wody w sieci wodociągowej

**co najmniej** 100 kPa (1 bar)

**maksymalnie** 1000 kPa (10 bar)

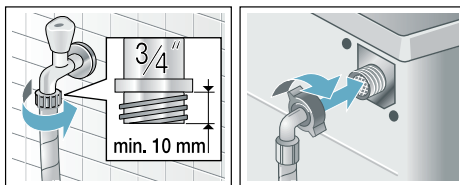
- Przy odkręconym zaworze wody przepływa co najmniej 8 l/min.
- Przy wyższym ciśnieniu wody zainstalować zawór redukcyjny.

### Przylącze

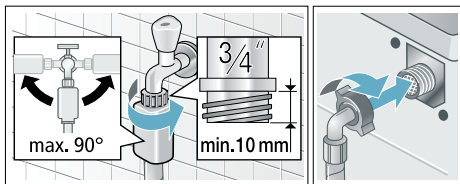
Podłączyć węży dopływowy do zaworu wody ( $\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm) oraz do urządzenia (w modelach z systemem

AquaStop nie jest to konieczne, węży jest zainstalowany na stałe):

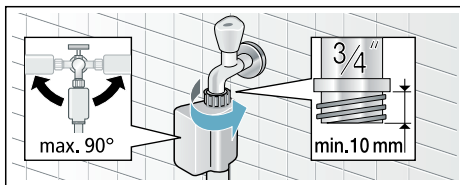
### ■ Model: **Standard**



### ■ Model: **Aqua-Secure**



### ■ Model: **AquaStop**



Ostrożnie otworzyć zawór wody i sprawdzić przy tym szczelność w miejscach podłączenia.

**Wskazówka:** Połączenie śrubowe jest pod ciśnieniem wody.

## Odptyw wody

### Uwaga!

#### Szkody spowodowane przez wodę

Jeżeli podczas odpompowywania, na skutek wysokiego ciśnienia wody, węży odpływowy wysunie się z umywalki lub z miejsca podłączenia, odpompowywana woda może spowodować szkody. Należy zabezpieczyć węży odpływowy przed wysunięciem się.



**Wskazówki**

- Nie zginać ani nie rozciągać na długość węża odpływowego.
- Różnica wysokości pomiędzy powierzchnią ustawienia i odpływem: min. 60 cm - maks. 100 cm

Możliwości ułożenia węża odpływowego:

- **Odpływ do umywalki**

**Ostrzeżenie****Niebezpieczeństwo oparzenia!**

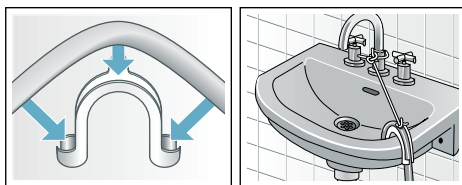
Podczas prania w wysokich temperaturach może dojść do poparzenia gorącym roztworem środka piorącego, na przykład podczas odpompowywania gorącego roztworu do umywalki. Nie dotykać gorącego roztworu środka piorącego.

**Uwaga!****Uszkodzenie urządzenia/ uszkodzenia tkanin**

Gdy końcówka węża odpływowego zostanie zanurzona w odpompowywanej wodzie, może dojść do zasysania odpompowywanej wody z powrotem do urządzenia, a w konsekwencji do uszkodzenia urządzenia/tkanin.

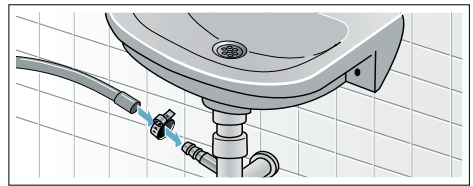
Zwrócić uwagę na to, aby:

- korek nie zatykał odpływu umywalki.
- końcówka węża odpływowego nie była zanurzona w odpompowywanej wodzie.
- woda odpływała wystarczająco szybko.



- **Odpływ do syfonu**

W miejscu podłączenia założyć opaskę zaciskową  $\varnothing$  24-40 mm (sklepy specjalistyczne).

**Wypoziomowanie urządzenia**

Urządzenie wypoziomować za pomocą poziomnicy.

Głośne odgłosy pracy, wibracje i przesuwanie się pralki mogą być skutkiem nieprawidłowego ustawienia!

1. Nakrętki zabezpieczające odkręcić kluczem płaskim w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
2. Sprawdzić za pomocą poziomnicy i ewentualnie skorygować wypoziomowanie pralki. Wyregulować wysokość urządzenia, kręcąc nóżkami. Wszystkie cztery nóżki urządzenia muszą stać stabilnie na podłożu.
3. Dokręcić nakrętkę zabezpieczającą do obudowy. Przytrzymać przy tym nóżkę urządzenia, nie zmieniając jej wysokości. Nakrętki zabezpieczające wszystkich czterech nóżek muszą być mocno dokręcone do obudowy!



## Podłączenie do sieci elektrycznej

### Ostrzeżenie

#### Zagrożenie życia!


Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem wiąże się z niebezpieczeństwem porażenia prądem.

- Nigdy nie chwytać wtyczki mokrymi rękoma.
- Przewód sieciowy wyciągać chwytając wyłącznik za wtyczkę, nigdy za przewód, ponieważ może on ulec uszkodzeniu.
- Nigdy nie wyciągać wtyczki podczas pracy urządzenia.

Należy przestrzegać poniższych wskazówek i upewnić się, że:

### Wskazówki

- Napięcie sieciowe i napięcie podane na pralce (tabliczka znamionowa) są zgodne. Parametry przyłącza oraz wymagane bezpieczniki są podane na tabliczce znamionowej.
- Pralka zostanie podłączona do sieci prądu zmiennego poprzez prawidłowo zainstalowane gniazdo z uziemieniem.
- Wtyczka i gniazdo sieciowe pasują do siebie.
- Przekrój poprzeczny przewodu jest wystarczający.
- Instalacja uziemiająca jest prawidłowo zainstalowana.
- Wymiana przewodu sieciowego (o ile konieczna) zostanie przeprowadzona przez wykwalifikowanego elektryka. Zapasowy przewód sieciowy jest dostępny w serwisie.
- Do wykonania instalacji nie wykorzystano żadnych rozgałęziaczy i/lub przedłużaczy.

- W przypadku zastosowania wyłącznika różnicowoprądowego jest on oznaczony znakiem . Tylko ten znak gwarantuje spełnienie aktualnie obowiązujących przepisów.
- Wtyczka sieciowa jest zawsze dostępna.
- Przewodu sieciowego nie wolno zginać, ścisnąć, modyfikować, przecinać ani narażać na styczność ze źródłami ciepła.

## Przed pierwszym praniem

Pralka została poddana dokładnej kontroli przed opuszczeniem fabryki. W celu usunięcia resztek wody pozostałych po kontroli urządzenia przy pierwszym praniu włączyć program **bez** wkładania prania.

### Wskazówki

- Pralka **musi być prawidłowo ustawiona i podłączona** (od → *Strona 12*).
  - Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia. Skontaktować się z serwisem. → *Strona 37*
1. Sprawdzić pralkę.
  2. Włożyć wtyczkę do gniazda.
  3. Odkręcić zawór wody.
  4. Włączyć urządzenie.
  5. Zamknąć drzwi (nie wkładać prania!).
  6. Wybrać program **Bawełna 90 °C**.
  7. Otworzyć szufladkę na środki piorące.
  8. Wlać ok. 1 litra wody do przegródki **II**.
  9. Dodać uniwersalny środek piorący do przegródki **II** – dozować zgodnie z zaleceniami producenta dla lekkiego zabrudzenia.
- Wskazówka:** Aby zapobiec wytwarzaniu się piany użyć tylko połowy zalecanej ilości środka piorącego. Nie stosować środków do prania wełny i tkanin delikatnych.

10. Zamknąć szufladkę na środku piorące.
11. **Nacisnąć przycisk start.**
12. Po zakończeniu programu wyłączyć urządzenie.

**Pralka jest teraz gotowa do normalnego użytkowania.**

## Transport

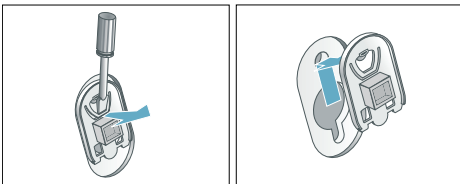
np. przestawianie urządzenia w domu

### Czynności przygotowawcze:

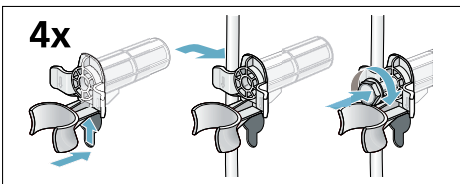
1. Zakręcić zawór wody.
2. Zmniejszyć ciśnienie wody w przewodzie doprowadzającym.
3. Spuścić resztki roztworu środka piorącego.
4. Odłączyć pralkę od zasilania.
5. Wymontować przewody.

### Zamontowanie blokad transportowych:

1. Zdjąć nakładki i odłożyć w bezpieczne miejsce.  
W razie potrzeby użyć śrubokręta.



2. Założyć wszystkie cztery tuleje. Zamocować kabel sieciowy w uchwytach. Włożyć i dokręcić śruby.




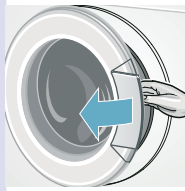
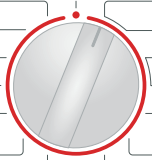

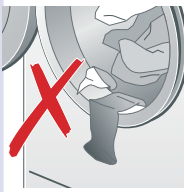
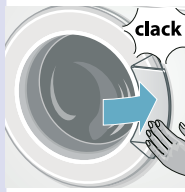
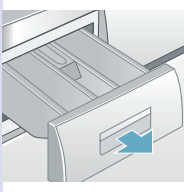
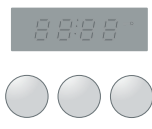
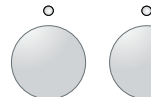
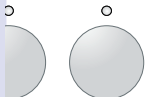


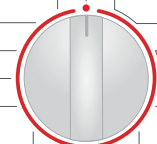



### Przed ponownym włączeniem urządzenia:

#### Wskazówki

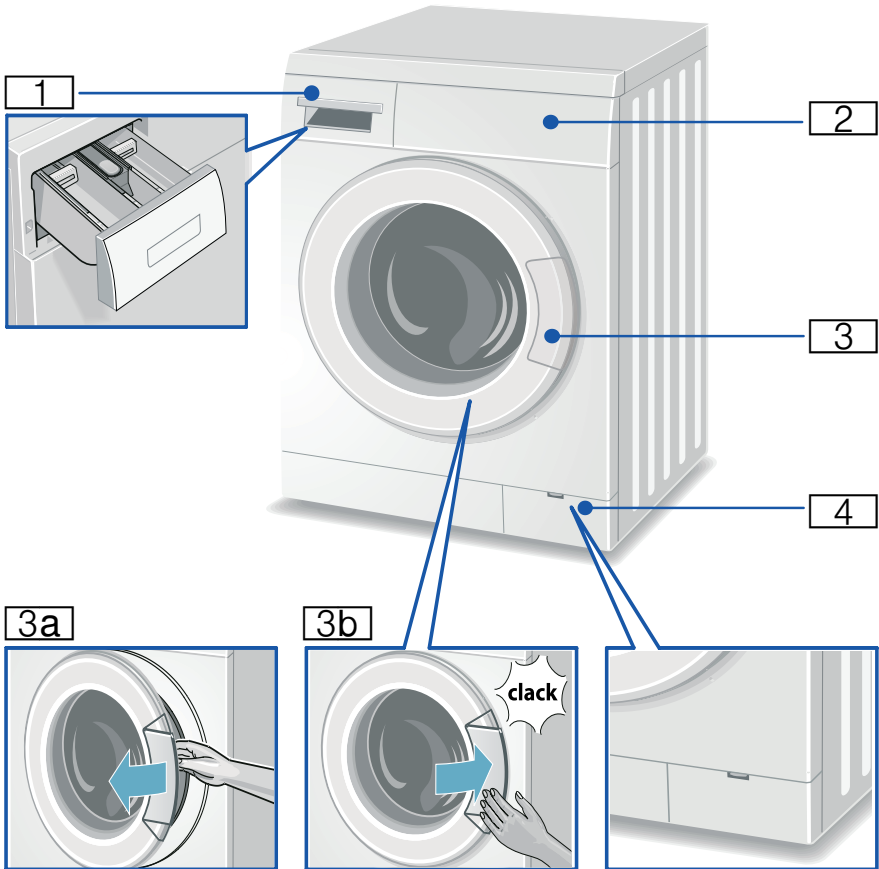
- Blokady transportowe **muszą** być usunięte.
- Aby zapobiec przedostaniu się niezużytego środka piorącego bezpośrednio do spustu podczas kolejnego prania: wlać 1 litr wody do przegródki II i włączyć program **Odpompowanie**.

## Najważniejsze informacje w skrócie

1				
	Włożyć wtyczkę do gniazda.	Odkręcić zawór wody (w modelach bez systemu AquaStop).	Posortować pranie.	Otworzyć drzwi.
2				
	Wybrać program.	Włożyć pranie.	Uważać, aby nie przytrzasnąć prania między ramą drzwi a gumowym kołnierzem.	Zamknąć drzwi.
3				
	Wsypać środek piorący.	W razie potrzeby zmienić wstępne ustawienia programu.	Ewentualnie wybrać dodatkowe ustawienia.	Włączyć program.
4				
	Koniec programu	Otworzyć drzwi i wyjąć pranie.	Ustawić programator na ●.	Zamknąć zawór wody (przy modelach bez systemu AquaStop).

## Informacje na temat urządzenia

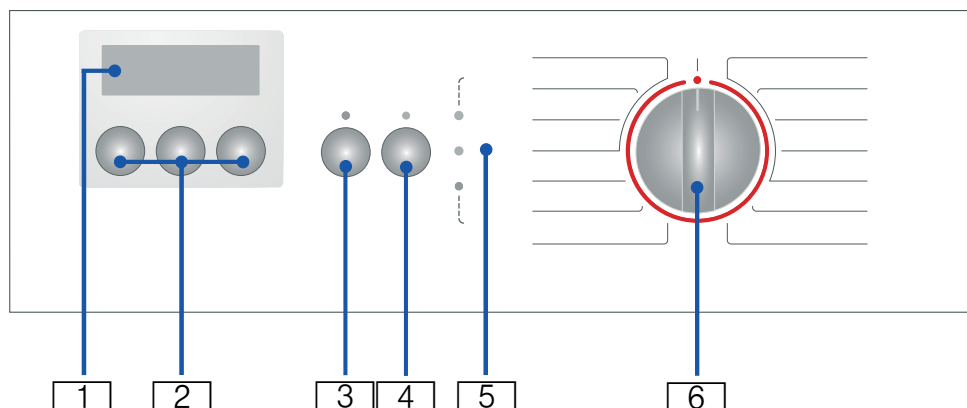
### Pralka



- 1** Szufładka na środki piorące → *Strona 28*
- 2** Pulpit obsługi/wyświetlacz → *Strona 22*
- 3** Drzwi z uchwytem
- 3a** Otwieranie drzwi
- 3b** Zamykanie drzwi
- 4** Pokrywa serwisowa

## Pulpit obsługi

W tym przeglądzie podane są możliwe wstępne ustawienia programów oraz ustawienia dodatkowe, które różnią się w zależności od modelu.



- 1 **Wyświetlacz** do wprowadzania ustawień i podawania informacji
- 2 **Wstępne ustawienia programów** mogą zostać zmienione  
Przegląd wszystkich wstępnych ustawień programów
- 3 **Przycisk start** umożliwia włączenie, zatrzymanie (np. w celu dołożenia prania) lub przerwanie programu
- 4 możliwość wyboru  **dodatkowych ustawień programu** (w zależności od modelu),  
Przegląd wszystkich dodatkowych ustawień programów
- 5 **Wskaźniki stanu**,  
Wskaźniki przebiegu programu:  
→ **Gotowe**  
☉ **Wirowanie**  
🧺 **Płukanie**  
👉 **Pranie/aktywne**  
↳ **Gotowe do pracy**
- 6 **Programator** do wyboru programu oraz włączania/ wyłączenia pralki

## Wyświetlacz

**Wskazówka:** W tabeli podane są możliwe ustawienia oraz informacje

### Możliwe ustawienia oraz informacje dotyczące wybranego programu (\* w zależności od modelu)

❄️ 90 °C	Temperatura	w °C (stopnie Celsjusza); ❄️ = zimna
---- ...1400* ☉	Prędkość wirowania	w obr./min (obroty na minutę); ---- = bez wirowania końcowego
0 : 00	Czas trwania programu	po wyborze programu w h:min (godziny:minuty)
1 - 24 h	Gotowe za	zakończenie programu po upływie ... h (h=godzina)
🔑	Zabezpieczenie przed dziećmi	→ Strona 29



## Pranie

### Przygotowanie prania

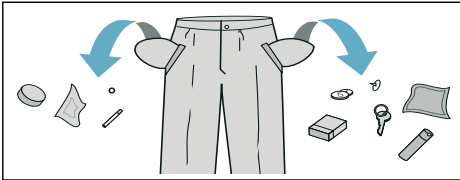
#### Uwaga!

#### Uszkodzenie urządzenia/uszkodzenia tkanin

Drobne przedmioty (np. monety, spinacze biurowe, igły, gwoździe) mogą uszkodzić pranie oraz elementy pralki.

Z tego względu należy przestrzegać następujących zaleceń odnośnie przygotowania prania:

- Opróżnić kieszenie.



- Usunąć wszelkiego rodzaju metalowe elementy (spinacze biurowe itp.).
- Tkaniny delikatne prać w siatkach ochronnych (np. pończochy, biustonosze na fiszbinach).
- Zamknąć zamki błyskawiczne oraz zapiąć guziki przy pościeli.
- Usunąć szczoteczką piasek z kieszeni i zakładek.
- Odpiąć zawieszki firanek lub prać firanki w specjalnych siatkach.

### Sortowanie prania

Pranie należy posortować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi pielęgnacji tkanin oraz informacjami umieszczonymi przez producenta na metkach według:

- rodzaju tkaniny/włókien.
- koloru:

**Wskazówka:** Pranie może zafarbować lub nie doprać się. Białe i kolorowe rzeczy należy prać osobno.

Nowe kolorowe rzeczy prać pierwszy raz oddzielnie.


- zabrudzenia:  
W jednym cyklu prania należy prać rzeczy o takim samym stopniu zabrudzenia.

Przykładowe stopnie zabrudzenia:

- **lekki:** bez prania wstępnego, w razie potrzeby wybrać program z ustawieniem **SpeedPerfect normalny**
- **silny:** włożyć mniej prania, wybrać program z praniem wstępnym
- **plamy:** plamy należy wywabić/ wstępnie usunąć, dopóki są świeże. Najpierw nasaczyć roztworem wody i mydła/ nie wcierać. Następnie prać poplamione rzeczy przy użyciu odpowiedniego programu. Usunięcie uporczywych/ zaschniętych plam może wymagać wielokrotnego prania.
- Symbole na metkach/naszywkach: Liczby umieszczone w symbolach wskazują maksymalną temperaturę prania, którą można nastawić w przypadku danej tkaniny.
  - : tkanina przeznaczona do normalnego procesu prania, np. przy użyciu programu Bawełna.
  - : konieczny jest delikatny proces prania; np. przy użyciu programu Syntetyki.
  - : konieczny jest bardzo delikatny proces prania; np. przy użyciu programu Delikatne/ Jedwab
  - : tkanina wymaga prania ręcznego; np. Program / Wełna.
  - : nie nadaje się do prania w pralce.

## Krochmalenie

**Wskazówka:** Pranie nie powinno mieć kontaktu z płynem zmiękczającym.

Krochmalenie płynnym krochmalem jest możliwe w przypadku wszystkich programów. Krochmal, w ilości zalecanej przez producenta, wlać do przegródki  (po jej ewentualnym wyczyszczeniu).

## Farbowanie/Odbarwianie

Farbowanie jest możliwe wyłącznie w zakresie odpowiadającym warunkom domowym. Sól może uszkodzić powłokę ze stali nierdzewnej! Należy przestrzegać zaleceń producenta środka barwiącego.

**Nie** odbarwiać prania w pralce!

## Namaczanie

1. Napełnić przegródkę II środkiem do namaczania/środkiem piorącym zgodnie z zaleceniami producenta.
2. Ustawić programator na program **Bawełna 30 °C**.
3. W celu włączenia programu nacisnąć **przycisk start**.
4. Po upływie ok. 10 minut ponownie nacisnąć **przycisk start** w celu przerwania przebiegu programu.
5. Po upływie żądanego czasu namaczania ponownie nacisnąć **przycisk start**, jeśli program ma być kontynuowany, lub zmienić program.

### Wskazówki

- Włożyć pranie jednakowego koloru.
- Dodatkowy środek piorący nie jest potrzebny; do prania użyty zostanie roztwór środka do namaczania.

## Środek piorący

### Wybór prawidłowego środka piorącego

Decydujące znaczenie dla wyboru prawidłowego środka piorącego, temperatury oraz cyklu prania mają informacje na [metce/naszywce](http://metce/naszywce). → także [www.sartex.ch](http://www.sartex.ch)

Na stronie [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) można znaleźć wiele innych pożytecznych informacji na temat środków piorących, pielęgnacyjnych oraz środków czyszczących przeznaczonych do użytku domowego.

- **Uniwersalny środek piorący z rozjaśnierzami optycznymi**  
przeznaczony do białych tkanin z lnu albo bawełny, odpornych na wysoką temperaturę prania  
Wybrać program Bawełna / zimna woda - maks. 90 °C.
- **Środek piorący do tkanin kolorowych bez wybielacza oraz rozjaśniacza optycznego**  
przeznaczony do kolorowych tkanin z lnu albo bawełny  
Wybrać program Bawełna / zimna woda - maks. 60 °C.
- **Środek piorący do tkanin kolorowych/delikatnych bez rozjaśniaczy optycznych**  
przeznaczony do kolorowych tkanin z włókien syntetycznych, syntetyków  
Wybrać program Syntetyki / zimna woda - maks. 60 °C.
- **Środek piorący do tkanin delikatnych**  
przeznaczony do wrażliwych, delikatnych tkanin, jedwabiu lub wiskozy  
Wybrać program Delikatne/Jedwab / zimna woda - maks. 40 °C.
- **Środek piorący do wełny**  
przeznaczony do wełny  
Wybrać program Wełna / zimna woda - maks. 40 °C.



## Oszczędzanie energii i środka piorącego

W przypadku lekko i normalnie zabrudzonych tkanin możliwe jest oszczędzanie energii (zmniejszenie temperatury prania) i środków piorących.

Oszczędzanie	Stopień zabrudzenia/Wskazówka
Zredukowana temperatura, ilość środka piorącego zgodnie z zaleceniami dozowania	<p><b>lekki</b></p> <p>Zabrudzenia i plamy nie są widoczne. Ubrania mają nieswieży zapach, np.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ lekkie ubrania letnie/odzież sportowa (noszona przez kilka godzin)</li> <li>■ koszulki, koszule, bluzki, (noszone do 1 dnia)</li> <li>■ pościel i ręczniki gościnne (używane przez 1 dzień)</li> </ul>
	<p><b>normalny</b></p> <p>Widoczne są zabrudzenia lub nieliczne lekkie plamy, np.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ koszulki, koszule, bluzki (przepracowane, wielokrotnie noszone)</li> <li>■ pościel, ręczniki (używane do 1 tygodnia)</li> </ul>
	<p><b>silny</b></p> <p>Zabrudzenia oraz/albo plamy wyraźnie widoczne, np. ręczniki do wycierania naczyń, ubranka/bielizna dla niemowląt, odzież robocza.</p>
Temperatura według metki/naszywki, ilość środka piorącego według zaleceń dozowania/mocne zabrudzenie	

**Wskazówka:** Przy dozowaniu środków piorących/pomocniczych/pielęgnacyjnych oraz czyszczących należy bezwzględnie przestrzegać

zaleceń producenta i powyższych wskazówek. → Strona 29

## P+ Wstępne ustawienia programów

**Wskazówka:** W tym przeglądzie znajdują się możliwe wstępne ustawienia programów – ustawienia różnią się w zależności od modelu.

Wstępne ustawienia programów są ustawione fabrycznie dla wszystkich programów i ukazują się na wyświetlaczu przy wyborze danego programu.

### Temperatura °C

(§ **Temp.** °C)

Przed uruchomieniem oraz w trakcie trwania programu można, w zależności od stopnia zaawansowania programu, zmienić wstępne ustawienie temperatury (w °C).

Tyle razy naciskać przycisk temperatury, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana temperatura.

Maksymalna wartość ustawianej temperatury zależy od wybranego programu.

Zestawienie programów → Załącznik do instrukcji obsługi i ustawiania

### ⌚ Prędkość wirowania

(**Wirowanie**, ⌚)

Przed uruchomieniem oraz w trakcie trwania programu można, w zależności od stopnia zaawansowania programu, zmienić wstępne ustawienie prędkości wirowania (w obr./min; obroty na minutę).

W tym celu naciskać przycisk prędkości wirowania tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana prędkość wirowania.

Maksymalna wartość prędkości wirowania zależy od wybranego programu oraz modelu pralki.

Ustawienie - - - **Wirowanie stop** (bez wirowania końcowego). Po ostatnim płukaniu pranie pozostaje w wodzie.

- - - **Wirowanie stop** (bez wirowania końcowego) można wybrać w celu uniknięcia zagniecia, jeśli po zakończeniu programu pranie nie zostanie od razu wyjęte z pralki.

Zestawienie programów → Załącznik do instrukcji obsługi i ustawiania

### **Gotowe za**

(**Koniec za**, , , )

Przy wyborze programu wyświetlany jest czas trwania danego programu.

Czas trwania programu jest automatycznie dopasowywany w trakcie jego przebiegu. Zmiana wstępnych ustawień programu względnie dodatkowych ustawień programu powoduje zmianę czasu trwania programu.

### **Przed uruchomieniem programu**

można zaprogramować czas zakończenia programu (Gotowe za) w odstępach godzinowych (h=godzina) – maksymalnie do 24 godzin.

1. Wybrać żądany program.

**Wskazówka:** Na wyświetlaczu widoczny jest czas trwania programu.

2. Tyle razy naciskać przycisk **Gotowe za**, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana liczba godzin.

3. Nacisnąć **przycisk start**.

Ustawienie czasu Gotowe za zostało aktywowane. Wybrany program zostanie włączony automatycznie i zakończy się po upływie wybranej liczby godzin.

Po włączeniu programu na wyświetlaczu widoczny jest czas trwania programu, np. 2:30 (godziny:minuty).

**Wskazówka:** Czas trwania programu jest wliczony w zaprogramowany czas zakończenia (Gotowe za).

---

## **Dodatkowe ustawienia programów**

**Wskazówka:** W tym przeglądzie znajdują się możliwe dodatkowe ustawienia programów – ustawienia różnią się w zależności od modelu.

### **Woda Plus**

( **Woda Plus**)

Podwyższony poziom wody oraz dodatkowy cykl płukania, wydłużony czas prania. W rejonach z bardzo miękką wodą lub w celu dodatkowego poprawienia efektu płukania.

### **Płukanie Plus**

( **Płukanie extra, Dodatkowe płukanie**)

Dodatkowy cykl płukania. W rejonach z bardzo miękką wodą lub w celu dodatkowego poprawienia efektu płukania.

---

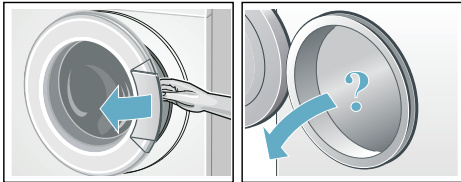
## **Obsługa urządzenia**

**Wskazówka:** Pralkę należy **prawidłowo ustawić i podłączyć**. od → *Strona 12*  
Przed pierwszym praniem przeprowadzić jednorazowo program prania **bez** włożenia jakichkolwiek rzeczy. → *Strona 18*

## Przygotowanie pralki do pracy

### Wskazówki

- Nigdy nie włączać uszkodzonej pralki!
  - Poinformować serwis! → *Strona 37*
1. Włożyć wtyczkę do gniazda.
  2. Odkręcić zawór wody.
  3. Otworzyć drzwi.
  4. Sprawdzić, czy bęben jest całkowicie opróżniony. Ewentualnie opróżnić.



## Wybór programu/włączenie urządzenia

**Wskazówka:** Jeśli została włączona blokada zabezpieczająca przed dziećmi, należy ją wyłączyć przed ustawieniem programu. → "Zabezpieczenie przed dziećmi" na stronie 29

Aby wybrać żądany program należy użyć programatora. Programator można obracać w dowolnym kierunku.

Na wyświetlaczu pokazywana jest na przemian długość programu i maksymalny wsad (gdy drzwiczki są otwarte).

## Zmiana wstępnych ustawień programów

Wstępne ustawienia programów można stosować lub je zmienić.

W tym celu naciskać na odpowiedni przycisk tyle razy, aż wyświetli się żądane ustawienie. Następnie nacisnąć przycisk start, aby włączyć program.

Ustawienia zostają aktywowane bez potwierdzenia.

Po wyłączeniu urządzenia nie pozostają zapisane w pamięci.

Wstępne ustawienia programów → *Strona 25*

Zestawienie programów od →  
Załącznik do instrukcji obsługi i ustawiania

## Wybór dodatkowych ustawień programów

Wybór dodatkowych ustawień umożliwia optymalne dopasowanie procesu prania do specyfiki pranych rzeczy.

Ustawienia można aktywować lub dezaktywować w zależności od stopnia zaawansowania programu.

Lampki kontrolne przycisków świecą się, jeśli dane ustawienie jest aktywne.

Ustawienia nie pozostają zapisane w pamięci po wyłączeniu urządzenia.

Dodatkowe ustawienia → *Strona 26*

Zestawienie programów od →  
Załącznik do instrukcji obsługi i ustawiania

## Wkładanie prania do bębna

### **⚠ Ostrzeżenie** **Zagrożenie życia!**

Włożenie do pralki tekstyliów nasączonych środkami czyszczącymi zawierającymi rozpuszczalnik – np. odplamiaczem, benzyną do usuwania plam – może spowodować wybuch. Pranie należy uprzednio dokładnie wypłukać ręcznie.

## Wskazówki

- Wkładać duże i małe sztuki prania. Rzeczy różnej wielkości lepiej się rozmieszczają podczas wirowania. Pojedyncze rzeczy mogą doprowadzić do braku wyważenia wsadu bębna.
  - Przestrzegać zaleceń dotyczących maksymalnego wsadu. Przepełnienie ma negatywny wpływ na rezultat prania i sprzyja powstawaniu zagniecień.
1. Rozłożyć posortowane pranie przed włożeniem do bębna.
  2. Przy zamykaniu drzwi uważać, aby nie przytrzasnąć prania pomiędzy ramą drzwi a gumowym kołnierzem.



Miga lampka kontrolna przycisku start, a na wyświetlaczu nadal widoczne są wstępne ustawienia programu. Zmiana ustawień jest możliwa.

## Dozowanie środków piorących i pielęgnacyjnych

### Uwaga!

#### Uszkodzenie urządzenia

Środki do czyszczenia oraz do wstępnego usuwania plam (na przykład odplamiacze, spraye do wstępnego zmiękczenia plam itp.) mogą być przyczyną uszkodzenia powierzchni pralki.

Nie dopuszczać do kontaktu wymienionych środków z powierzchniami pralki. Ewentualne resztki sprayu oraz inne pozostałości/krople natychmiast wytrzeć wilgotną ściereczką.

## Dozowanie

Środki piorące i pielęgnacyjne dozować w zależności od:

- twardości wody (informacje na ten temat dostępne są w lokalnym przedsiębiorstwie wodociągowym)
- wskazówek producenta podanych na opakowaniu
- ilości prania
- stopnia zabrudzenia → *Strona 25*

## Napełnianie



### Ostrzeżenie

#### Podrażnienia oczu/skóry!

Podczas otwierania szufladki na środki piorące w trakcie pracy urządzenia może wypłynąć środek piorący/pielęgnacyjny.

Zachować ostrożność przy otwieraniu szufladki.

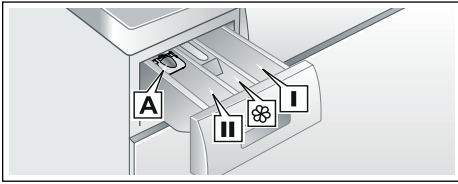
W przypadku kontaktu ze środkiem piorącym/pielęgnacyjnym dokładnie przemyć oczy lub skórę.

W razie przypadkowego połknięcia środka należy zasięgnąć porady lekarza.

## Wskazówki

- Przy dozowaniu środków piorących/pomocniczych/pielęgnacyjnych oraz czyszczących należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek producenta.
- Gęste płyny zmiękczające oraz usztywniacze rozcieńczyć niewielką ilością wody. Zapobiega to zatkaniu przewlewu.
- Wlać płynny środek piorący do odpowiedniego pojemnika dozującego i włożyć do bębna.

Napełnić odpowiednie przegródki środkiem piorącym i pielęgnacyjnym:



- Dozownik\* **A** środków piorących w płynie
- Przegródka **II** środek piorący do prania zasadniczego, środek do zmiękczenia wody, wybielacz, odplamiacz
- Przegródka zmiękczacze, krochmal, nie przekraczać oznaczenia Max
- Przegródka **I** środek piorący dla prania wstępnego

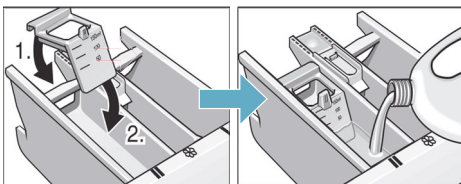
1. Wysunąć do oporu szufladkę na środki piorące.
2. Napełnić środkiem piorącym i/lub pielęgnacyjnym.
3. Zamknąć szufladkę na środki piorące.

### Dozownik\* środków piorących w płynie

\*w zależności od modelu

W celu właściwego dozowania środka piorącego w płynie prawidłowo zamocować dozownik:

1. Wysunąć szufladkę na środki piorące. Wkładkę nacisnąć w dół i całkowicie wyjąć szufladkę.
2. Dozownik przesunąć do przodu, zatrzasnąć i opuścić.
3. Ponownie włożyć szufladkę.



**Wskazówka:** Nie stosować dozownika przy środkach o żelowej konsystencji lub proszkach do prania, jak również przy programach z praniem wstępnym lub ustawionym czasem zakończenia programu (Gotowe za).

**W modelach bez dozownika** wlać środek piorący w płynie do odpowiedniego pojemnika dozującego i włożyć do bębna.

### Włączenie programu

Nacisnąć **przycisk start**. Świeci się lampka kontrolna i włącza się program.

Na wyświetlaczu widoczny jest w trakcie programu czas do jego zakończenia (Koniec za) lub po włączeniu programu prania czas jego trwania. Kontrolki przebiegu programu wskazują stopień jego zaawansowania. → *Strona 22*

**Wskazówka:** Nacisnąć (zabezpieczenie przed dziećmi) aby zapobiec przypadkowej zmianie ustawień programu.

### Zabezpieczenie przed dziećmi

Możliwość zabezpieczenia pralki przed przypadkową zmianą ustawionych funkcji przez aktywowanie zabezpieczenia przed dziećmi po uruchomieniu programu.

W celu **aktywacji/dezaktywacji** naciskać przez ok. 5 sekund **przycisk start**. Na wyświetlaczu pojawia się symbol .

- Świeci się : zabezpieczenie przed dziećmi jest włączone.
- Miga : zmieniono ustawienie programatora przy włączonym zabezpieczeniu przed dziećmi. W celu uniknięcia przerwania programu ustawić programator w poprzednim położeniu. Symbol zaświeci się ponownie.

**Wskazówka:** Po zakończeniu programu i wyłączeniu urządzenia zabezpieczenie przed dziećmi pozostaje nadal aktywne. Należy je zdezaktywować przed uruchomieniem nowego programu.

## Dokładanie prania

Po uruchomieniu programu można w razie potrzeby dołożyć lub wyjąć pranie:

1. Nacisnąć **przycisk start** w celu przerwania programu.  
Miga lampka kontrolna przycisku start, urządzenie sprawdza, czy dołożenie prania jest możliwe.  
**Wskazówka:** Podczas dokładania prania nie można pozostawiać otwartych drzwi przez dłuższy czas - z pranych rzeczy mogłaby wyciekać woda.
2. W celu kontynuowania programu nacisnąć ponownie **przycisk start**.

## Zmiana programu

Jeśli przez pomyłkę uruchomiony został niewłaściwy program, można go zmienić w sposób opisany poniżej:

1. Nacisnąć **przycisk start** w celu przerwania programu.
2. Ustawić inny program.
3. Ponownie nacisnąć **przycisk start**.  
Nowy program zaczyna się od początku.

## Zatrzymanie programu

1. Nacisnąć **przycisk start** w celu przerwania programu.
2. Schładzanie prania: ustawić program **Płukanie**.
3. Ponownie nacisnąć **przycisk start**.  
Włącza się program płukania.

Po zakończeniu programu można wyjąć pranie.

## Zakończenie programu przy opcji - - - - Wirowanie stop


Na wyświetlaczu pojawia się - - - - **Wirowanie stop** (bez wirowania końcowego) i miga lampka kontrolna przycisku start.

Aby zakończyć program:

1. Wybrać program **Wirowanie** lub **Odpompowanie**.
2. **Nacisnąć przycisk start**.

## Koniec programu

Na wyświetlaczu pojawia się **End** i miga lampka kontrolna przycisku start.

Jeśli dodatkowo miga lampka kontrolna  **Pranie/aktywne**, pralka wykryła zbyt dużą ilość piany w trakcie trwania programu prania i automatycznie uruchomiła dodatkowy cykl płukania w celu usunięcia piany.

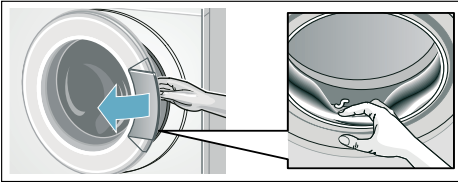
**Wskazówka:** Przy następnym praniu z tym samym wsadem należy zastosować mniej środka piorącego.

## Wyjmowanie prania/ wyłączenie urządzenia

1. Otworzyć drzwi i wyjąć pranie.  
**Wskazówka:** Jeżeli drzwi nie dają się otworzyć, urządzenie jest nadal zablokowane. Należy poczekać, aż program zostanie zakończony.
2. Ustawić programator w pozycji **Wył.**  
Urządzenie jest wyłączone.
3. Zamknąć zawór wody.  
**Wskazówka:** Nie jest to konieczne w przypadku modeli wyposażonych w system AquaStop.  
Zakres dostawy → *Strona 12*

## Wskazówki

- Nie pozostawiać w bębnie żadnych rzeczy. Pozostawione w bębnie pranie może się przy następnym praniu zbiec lub zafarbować inne rzeczy.
- Usunąć wszelkie przypadkowe przedmioty znajdujące się ewentualnie w bębnie lub w obrębie kołnierza gumowego – niebezpieczeństwo rdzewienia.



- Drzwi urządzenia i szufladkę na środki piorące pozostawić otwarte, aby reszta wody mogła wyschnąć.
- Zawsze wyjmować pranie.
- Zawsze poczekać do końca programu, ponieważ urządzenie może być jeszcze zablokowane.

## Sensoryka

### Automatyka wagowa

System automatyki wagowej dopasowuje optymalne zużycie wody dla każdego programu w zależności od rodzaju tkaniny i wsadu.

### System kontroli wyważenia

Automatyczny system kontroli wyważenia rozpoznaje brak wyważenia załadunku bębna i równomiernie rozmieszcza pranie poprzez kilkukrotne próby rozpoczęcia wirowania.

Ze względów bezpieczeństwa prędkość obrotowa zostaje obniżona lub wirowanie zostaje przerwane, jeśli

dochodzi do bardzo niekorzystnego rozmieszczenia prania.

**Wskazówka:** Do bębna wkładać małe i duże sztuki prania (od → *Strona 35*).



## Czyszczenie i konserwacja

### **⚠ Ostrzeżenie** **Zagrożenie życia!**

Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem wiąże się z niebezpieczeństwem porażenia prądem. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.

### **⚠ Ostrzeżenie** **Niebezpieczeństwo zatrucia!**

Używanie środków czyszczących zawierających rozpuszczalnik, np. benzynę ekstrakcyjną, może być przyczyną wydzielania się trujących oparów.

Nie stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

### **Uwaga!** **Uszkodzenie urządzenia**

Środki czyszczące zawierające rozpuszczalnik, np. benzynę ekstrakcyjną, mogą uszkodzić powierzchnie oraz elementy urządzenia. Nie stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

## Obudowa urządzenia/panel obsługi

- Obudowę i pulpit obsługi czyścić miękką, wilgotną ściereczką.
- Nie używać szorstkich ściereczek, gąbek ani szorujących środków czyszczących (środków do czyszczenia stali nierdzewnej).
- Natychmiast usuwać pozostałości środków piorących.
- Czyszczenie strumieniem wody jest zabronione.

## Bęben pralki

Gumowy kołnierz wycierać do sucha za pomocą ściereczki. Drzwi pozostawić otwarte, aby bęben mógł wyschnąć. Stosować środki czyszczące niezawierające chloru, nie używać druciaków.

**Wskazówka:** W celu utrzymania pralki w czystości regularnie stosować program **Bawełna90 °C**.

## Odkamienianie

**Wskazówka:** W urządzeniu nie może znajdować się pranie!

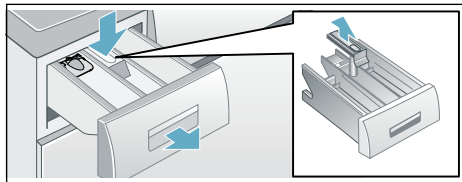
W przypadku prawidłowego dozowania środka piorącego, odkamienianie nie jest konieczne. W razie potrzeby stosować się do zaleceń producenta środka do odkamieniania. Odpowiednie środki do odkamieniania można zamówić za pośrednictwem naszej strony internetowej lub w serwisie.

→ Strona 37

## Szufladka na środki piorące i obudowa

W przypadku pozostałości środka piorącego lub środka do zmiękczenia tkanin:

1. Wysunąć szufladkę na środki piorące. Wkładkę nacisnąć w dół i całkowicie wyjąć szufladkę z obudowy.
2. Wyjmowanie wkładki: Wkładkę nacisnąć palcem od dołu do góry.



3. Korytko i wkładkę umyć wodą przy użyciu szczoteczki, a następnie wysuszyć. Usunąć również pozostałości środka piorącego i płynu zmiękczającego z obudowy.
4. Włożyć wkładkę tak, aby się zatrzasnęła (nałożyć cylinder na prowadnicę).
5. Wsunąć szufladkę na środki piorące.

**Wskazówka:** Pozostawić szufladkę otwartą, aby reszta wody mogła odparować.

## Zapchana pompa wody

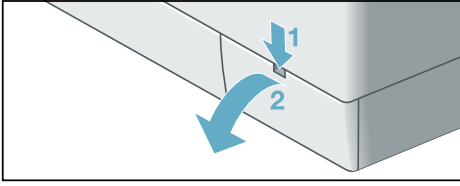
### Ostrzeżenie

#### Niebezpieczeństwo poparzenia!

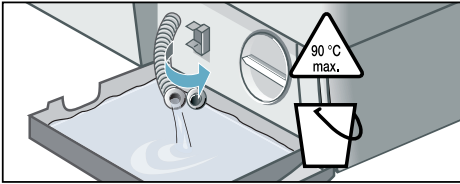
Roztwór środka piorącego jest gorący podczas prania w wysokich temperaturach. Dotknięcie gorącego roztworu środka piorącego może spowodować poparzenie. Odczekać, aż roztwór środka piorącego ostygnie.

1. Zamknąć zawór wody, aby nie zwiększać ilości wody, która musiałaby zostać spuszczonej przez pompę.
2. Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
3. Otworzyć i zdjąć pokrywę serwisową.

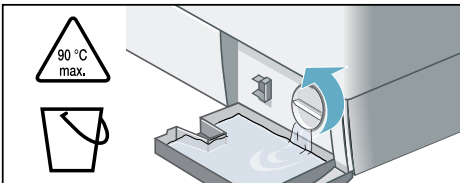




4. W przypadku modeli:
- **z węzłem spustowym:** zdjąć węzeł spustowy z uchwytu i wyjąć zatyczkę. Spuścić roztwór środka piorącego do odpowiedniego naczynia. Wcisnąć zatyczkę i ponownie umieścić węzeł spustowy w uchwycie.

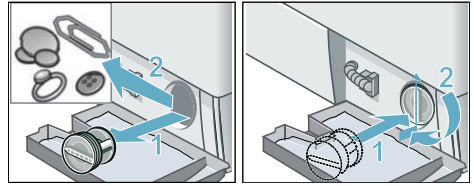


- **bez węzła spustowego:** ostrożnie odkręcić pokrywę pompy, aż zacznie wypływać roztwór środka piorącego. Gdy pokrywa serwisowa napelni się do połowy, przykręcić pokrywę pompy i opróżnić pokrywę serwisową. Czynności powtarzać, aż do całkowitego spuszczenia wody.

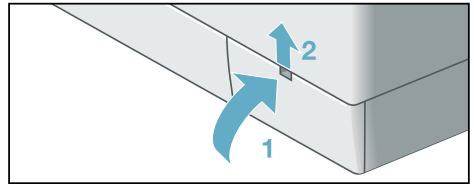


5. Ostrożnie odkręcić pokrywę pompy i spuścić resztki wody. Wyczyścić wnętrze, gwint pokrywy oraz obudowę pompy. Wirnik skrzydełkowy pompy musi dać się obracać.

Wstawić pokrywę pompy na miejsce i dokręcić. Uchwyt musi znajdować się w pozycji pionowej.



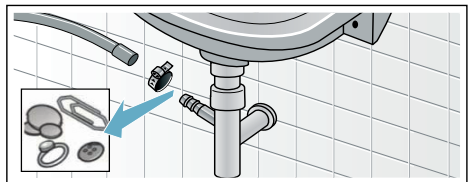
6. Wstawić, zatrzasnąć i zamknąć pokrywę serwisową.



**Wskazówka:** Aby przy następnym praniu zapobiec odpłynięciu środka piorącego do odpływu: włączyć 1 litr wody do przegródki II i włączyć program **Odpompowanie**.

## Zapchany węzeł odpływowy przy podłączeniu do syfonu

1. Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
2. Poluzować opaskę zaciskową. Ostrożnie wyjąć węzeł odpływowy i spuścić resztki wody.
3. Wyczyścić węzeł odpływowy oraz króciec syfonu.



4. Ponownie zamontować węzeł odpływowy i zabezpieczyć opaską zaciskową w miejscu podłączenia.

## Zapchane sito w węży dopływowym

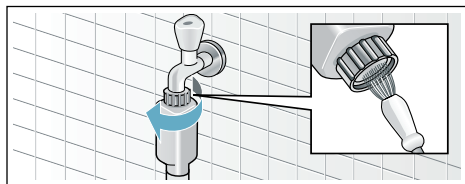
### **⚠ Ostrzeżenie**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

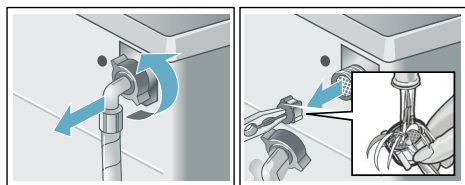
Nie zanurzać w wodzie zabezpieczenia przeciw zalaniu wodą AquaStop (posiada zawór elektromagnetyczny).

Najpierw zmniejszyć ciśnienie wody w węży dopływowym:

1. Zamknąć zawór wody.
2. Wybrać dowolny program (z wyjątkiem programów **Płukanie/Wirowanie/Odpompowanie**).
3. **Nacisnąć przycisk start**. Pozostawić program uruchomiony na ok. 40 sekund.
4. Ustawić programator w pozycji **Wył**. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
5. Wyczyścić filtr przy zaworze wody: Odłączyć wąż od zaworu wody. Oczyszczyć filtr małą szczoteczką.



6. W modelach Standard i Aqua-Secure wyczyścić filtr z tyłu urządzenia: Zdjąć wąż z tylnej ścianki urządzenia, Wyjąć filtr obcęgami i wyczyścić.



7. Podłączyć wąż i sprawdzić szczelność.

## **?** Usterka, co zrobić?

### Odblokowanie awaryjne

np. w przypadku awarii zasilania

Program będzie kontynuowany z chwilą ponownego włączenia zasilania.

Aby mimo to wyjąć pranie, drzwi można otworzyć w następujący sposób:

### **⚠ Ostrzeżenie**

#### **Niebezpieczeństwo poparzenia!**

Podczas prania przy wysokich temperaturach może dojść do poparzenia w przypadku kontaktu z gorącym roztworem środka piorącego i pranymi rzeczami. Ewentualnie pozostawić do ostygnięcia.

### **⚠ Ostrzeżenie**

#### **Niebezpieczeństwo zranienia!**

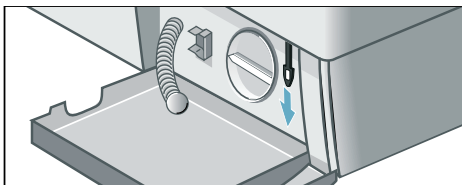
Przy wkładaniu rąk do obracającego się bębna może dojść do zranienia. Nie wkładać rąk do obracającego się bębna. Poczekać, aż bęben się całkowicie zatrzyma.

### **Uwaga!**

#### **Szkody spowodowane przez wodę**

Wyciekająca woda może spowodować szkody. Nie otwierać drzwi, jeśli przez okienko widać wodę.

1. Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
2. Spuścić wodę z pralki
3. Pociągnąć odblokowanie awaryjne do dół przy pomocy narzędzia i puścić. Następnie można otworzyć drzwi.



## Wskazówki na wyświetlaczu

Wskaźnik	Przyczyna/rozwiązanie problemu
E3	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Prawidłowo zamknąć drzwi; pranie mogło utknąć między ramą drzwi a gumową uszczelką.</li> </ul>
E5	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Całkowicie odkręcić zawór wody. → <i>Strona 16</i></li> <li>■ Wąż dopływowy jest zagięty/przycięty.</li> <li>■ Zbyt niskie ciśnienie wody. Wyczyścić filtr. → <i>Strona 34</i></li> </ul>
E6	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pompa wody zapchana. Wyczyścić pompę wody. → <i>Strona 32</i></li> <li>■ Zapchany/-a wąż odpływowy/rura odpływowa. Wyczyścić wąż odpływowy przy podłączeniu do syfonu. → <i>Strona 33</i></li> </ul>
E2	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Usterka silnika. Wezwać serwis! → <i>Strona 37</i></li> </ul>
—○	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zabezpieczenie przed dziećmi jest aktywne, dezaktywować. → <i>Strona 29</i></li> </ul>
Inne wskazania	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wyłączyć urządzenie, poczekać 5 sekund i ponownie włączyć. Jeśli wskazanie pojawi się ponownie, wezwać serwis! → <i>Strona 37</i></li> </ul>

## Usterka, co robić?

Usterki	Przyczyna/rozwiązanie problemu
Wycieka woda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Prawidłowo podłączyć/wymienić wąż odpływowy. → <i>Strona 16</i></li> <li>■ Dokręcić złącze śrubowe węża dopływowego. → <i>Strona 16</i></li> </ul>
Brak poboru wody. Środek piorący nie jest splukiwany do bębna.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Czy naciśnięty został <b>przycisk start</b>?</li> <li>■ Czy zawór wody jest odkręcony? → <i>Strona 16</i></li> <li>■ Czy filtr nie jest zapchany? Wyczyścić filtr. → <i>Strona 34</i></li> <li>■ Czy wąż dopływowy nie jest zagięty lub zaciśnięty?</li> </ul>
Nie można otworzyć drzwi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Funkcja zamka zabezpieczającego jest aktywna. Czy program został przerwany? → <i>Strona 30</i></li> <li>■ Czy —○ (zabezpieczenie przed dziećmi) jest aktywne? Dezaktywować. → <i>Strona 29</i></li> <li>■ Czy wybrano - - - - <b>Wirowanie stop</b> (bez wirowania końcowego)?</li> <li>■ Czy otwieranie jest możliwe tylko poprzez odblokowanie awaryjne? → <i>Strona 34</i></li> </ul>
Program nie włącza się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Czy naciśnięto <b>przycisk start</b> w celu przerwania programu lub wybrano ustawienie <b>Gotowe za</b>?</li> <li>■ Czy drzwi są zamknięte?</li> <li>■ Czy —○ (zabezpieczenie przed dziećmi) jest aktywne? Dezaktywować. → <i>Strona 29</i></li> </ul>
Woda po praniu nie jest odpompowywana.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Czy wybrano - - - - <b>Wirowanie stop</b> (bez wirowania końcowego)?</li> <li>■ Wyczyścić pompę wody. → <i>Strona 32</i></li> <li>■ Wyczyścić rurę odpływową i/lub wąż odpływowy. → <i>Strona 33</i></li> </ul>
Woda w bębnie pralki nie jest widoczna.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Brak usterki – poziom wody poniżej okenka drzwi.</li> </ul>

Usterki	Przyczyna/rozwiązanie problemu
Wynik wirowania nie jest zadowalający. Pranie mokre/zbyt wilgotne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Brak usterki – system kontroli wyważenia przerwał wirowanie z powodu nierównomiernego rozłożenia prania. Do bębna wkładać małe i duże sztuki bielizny.</li> <li>■ Czy wybrano program z ustawieniem  <b>Łatwe prasowanie</b>?</li> <li>■ Czy wybrano zbyt niską prędkość wirowania?</li> </ul>
Kilkukrotne próby rozpoczęcia wirowania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Brak usterki – system kontroli wyważenia podejmuje próby wyrównania wyważenia.</li> </ul>
Czas trwania programu jest dłuższy niż zwykle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Brak usterki – system kontroli wyważenia podejmuje próby wyrównania wyważenia poprzez wielokrotne rozmieszczanie prania.</li> <li>■ Brak usterki – system kontroli piany aktywny – włączenie dodatkowego cyklu płukania.</li> </ul>
Podczas cyklu prania zmienia się czas trwania programu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Brak usterki - przebieg programu jest optymalnie dostosowywany do danego prania. Może to spowodować zmianę czasu trwania programu widocznego na wyświetlaczu.</li> </ul>
Resztki wody w przegródce na środek pielęgnacyjny.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Brak usterki – nie wywiera to wpływu na działanie środka pielęgnacyjnego.</li> <li>■ W razie potrzeby wyczyścić wkładkę oraz szufladkę na środki piorące. → <i>Strona 32</i></li> </ul>
W pralce tworzą się nieprzyjemne zapachy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Włączyć program <b>Bawełna 90°C</b> bez wkładania prania. Zastosować uniwersalny środek piorący.</li> </ul>
Miga lampka kontrolna  <b>Pranie/aktywne</b> . Ewentualnie z szufladki na środki piorące wydobywa się piana.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zastosowano zbyt dużo środka piorącego? Wymieszać 1 łyżkę stołową płynu do płukania z 1/2 l wody i wlać do przegródki <b>II</b> (nie stosować w przypadku odzieży wierzchniej i puchowej!). Przy następnym praniu zmniejszyć ilość środka piorącego.</li> </ul>
Głośne odgłosy pracy, wibracje i przesuwanie się pralki podczas wirowania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Czy urządzenie zostało wypoziomowane? Wypoziomować urządzenie. → <i>Strona 17</i></li> <li>■ Czy nóżki urządzenia są stabilnie zamocowane? Stabilnie ustawić nóżki. → <i>Strona 17</i></li> <li>■ Czy usunięto wszystkie zabezpieczenia transportowe? Usunąć zabezpieczenia transportowe. → <i>Strona 14</i></li> </ul>
Odgłosy podczas wirowania i odpompowywania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wyczyścić pompę wody.</li> </ul>
Wyświetlacz/lampki kontrolne nie działają podczas pracy urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zanik zasilania sieciowego?</li> <li>■ Czy zadziałały bezpieczniki? Włączyć/wymienić bezpieczniki.</li> <li>■ Jeśli usterka wystąpi ponownie, wezwać serwis. → <i>Strona 37</i></li> </ul>
Na praniu pozostają resztki środka piorącego.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Czasami zdarza się, że środki bez zawartości fosforanów pozostawiają ślady nierozpuszczalne w wodzie.</li> <li>■ Wybrać program <b>Płukanie</b> lub wyszczotkować rzeczy po praniu.</li> </ul>
Jeśli usunięcie usterki we własnym zakresie nie jest możliwe (po wyłączeniu/włączeniu) lub gdy konieczna jest naprawa urządzenia:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ustawić programator w <b>pozycji Wył.</b> Urządzenie jest wyłączone.</li> <li>■ Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.</li> <li>■ Zamknąć zawór wody i wezwać serwis. → <i>Strona 37</i></li> </ul>	



## Serwis

Jeśli usterka nie uda się usunąć we własnym zakresie (Usterka, co robić? → *Strona 35*), należy zwrócić się do naszego serwisu. → okładka

Pracownicy serwisu znajdą odpowiednie rozwiązanie, co pozwoli również uniknąć zbędnych przyjazdów techników.

Pracownikowi serwisu należy podać symbol produktu (E-Nr.) oraz numer fabryczny urządzenia (FD).

E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

Symbol produktu

Numer fabryczny

Dane te można odczytać (\* w zależności od modelu):

wewnątrz drzwi\*/otwarta pokrywa serwisowa\* oraz na tylnej ściance urządzenia.

### **Warto zaufać kompetencjom producenta.**

W razie usterki prosimy o kontakt z nami. Dzięki temu mają Państwo gwarancję, że naprawy zostaną wykonane przez przeszkolonych techników serwisu, którzy dysponują oryginalnymi częściami zamiennymi.



## Dane techniczne

### **Wymiary:**

850 x 600 x 550 mm

(wysokość x szerokość x głębokość)

### **Waga:**

68 - 75 kg (w zależności od modelu)

### **Przyłącze sieciowe:**

Napięcie sieciowe 220-240 V, 50Hz

Prąd znamionowy 10 A

Moc znamionowa 2000-2300 W

### **Ciśnienie wody:**

100 - 1000 kPa (1 - 10 bar)

### **Pobór mocy przy wyłączonym urządzeniu:**

0,20 W

### **Pobór mocy w trybie gotowości (urządzenie nie jest wyłączone):**

1,90 W





## **Gwarancja Aqua-stop**

tylko dla urządzeń z Aqua-stopem

Dodatkowo do roszczeń z tytułu gwarancji w stosunku do placówki handlowej wynikających z umowy sprzedaży oraz dodatkowo do naszej gwarancji, świadczone jest odszkodowanie pod następującymi warunkami:

1. W przypadku wystąpienia szkód wodnych w wyniku usterki naszego systemu Aqua-stop, świadczone jest odszkodowanie dla prywatnych użytkowników.
2. Gwarancja odpowiedzialności obowiązuje przez cały okres użytkowania urządzenia.
3. Warunkiem wysuwania roszczeń z tytułu gwarancji jest prawidłowe ustawienie i podłączenie urządzenia z Aqua-stopem zgodnie z naszą instrukcją. Obejmuje ona także prawidłowe przedłużenie Aqua-stopu (oryginalne wyposażenie dodatkowe).  
Nasza gwarancja nie obejmuje wadliwych przewodów zasilających i armatur aż do przyłącza Aqua-Stopu na zaworze kurkowym.
4. Zasadniczo urządzenia z Aqua-stopem nie wymagają nadzorowania podczas pracy lub zabezpieczenia po pracy poprzez zamknięcie kurka dopływu wody.

Jedynie w przypadku dłuższego okresu nieobecności w mieszkaniu (np. kilkutygodniowy urlop), należy zakręcić kurek dopływu wody.



### **Zlecenie naprawy oraz pomoc w razie usterki**

PL 801 191 534

Adresy serwisów w poszczególnych krajach znajdują się w załączonym spisie autoryzowanych serwisów.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY



9001255894 (9902)